

For visits under (1), expenses will be paid in the form of a fellowship equivalent to those awarded in that country to scientists of comparable status. For visits under (2) expenses will be paid on the basis of hotel plus per diem living expenses.

If one of the Councils does not within a given year utilize the total sum placed at its disposal by the other Council, the amount not utilized will be carried forward to the next year and will be available in addition to the amount otherwise agreed to for that year.

Each Council agrees to take the necessary steps to ensure that all publications put out under its auspices for general distribution be available to the other Council either through exchange or through other arrangements.

This agreement shall be in force for a period of two years, and thereafter until terminated by either party giving three months' notice in writing to the other. At the time of termination, the parties will conclude a separate arrangement for the disposal of any unexpended funds made available under paragraph one for the operation of the agreement.

If the above terms meet with your approval, I have the honour to propose that this note together with your reply to that effect, constitute an agreement between our two Governments which will enter into force upon the date of your reply.

Please accept, Sir, the assurances of my highest consideration.

DORA ALENCAR DE VASCENCELLOS,
Ambassador of Brazil.

Chaque partie contactante paiera les frais de voyage de ses propres hommes de science à destination et en provenance de leur principal point de séjour dans l'autre pays et accordera des bourses de recherches ou paiera d'une autre manière les frais de séjour au moyen de la somme réservée par chacun des Conseils de recherches. Les frais des déplacements des hommes de science à l'intérieur du pays visité seront réglés par le Conseil du pays d'accueil au moyen du même fonds.

Bien que d'une manière générale, les hommes de science doivent prendre eux-mêmes des dispositions auprès des institutions où ils effectuent leurs recherches, chaque Conseil obtiendra officiellement le consentement de l'autre pour les visites de ses propres hommes de science et autorisera l'utilisation des fonds aux termes de l'Article premier pour le financement de ces visites. Si l'un des Conseils de recherches s'abstient d'effectuer les arrangements pour les visites, celles-ci peuvent être de deux sortes:

- 1) Visites de six mois à un an pour entreprendre des projets de recherches dans des laboratoires, ou
- 2) Visites plus courtes pour participer à des conférences, visiter des laboratoires, diriger des cycles d'études ou donner des conférences.